



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
8 August 2016  
Russian  
Original: English

### Совет по правам человека

Тридцать третья сессия

Пункт 5 повестки дня

Правозащитные органы и механизмы

### **Резюме ответов на вопросник, распространенный с целью выяснения мнений государств и коренных народов относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов**

#### **Доклад Экспертного механизма по правам коренных народов**

##### *Резюме*

В настоящем документе содержится резюме ответов государств и коренных народов на вопросники, распространенные с целью выяснения их точек зрения относительно наилучшей практики применения возможных соответствующих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов в соответствии с просьбой Совета по правам человека, высказанной в его резолюции 30/4.

GE.16-13672 (R) 170816 180816



\* 1 6 1 3 6 7 2 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Введение

1. В своей резолюции 18/8 от 2011 года Совет по правам человека впервые просил Экспертный механизм по правам коренных народов провести при содействии Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обследование на основе вопросника в отношении наилучшей практики применения надлежащих мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов. В своих резолюциях 21/24, 24/10 и 30/4 Совет просил Экспертный механизм продолжать рассылать вопросник, с тем чтобы составить резюме ответов для представления Совету. Настоящий доклад основывается на предыдущих докладах, представленных Совету по правам человека на его двадцать первой, двадцать четвертой, двадцать седьмой и тридцатой сессиях (A/HRC/21/54, A/HRC/24/51, A/HRC/27/67 и A/HRC/30/54 соответственно).

2. Основное внимание в вопроснике уделяется наилучшей практике по таким вопросам, как: самоопределение; участие в процессе принятия решений, в том числе соблюдение принципа свободного, предварительного и осознанного согласия; языки и культура; недискриминация и равенство; земли, территории и ресурсы; договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности; и меры, принимаемые для поощрения и защиты прав женщин, молодежи, детей, пожилых людей, инвалидов и любых других уязвимых групп.

3. При составлении вопросников для государств и коренных народов внимание уделялось их максимально возможному единообразию для обеспечения сопоставимости ответов и содействия налаживанию потенциальных партнерских отношений между государствами и коренными народами в деле осуществления Декларации. Все вопросы, заданные государствам и коренным народам, воспроизводятся ниже. Ответы, полученные от государств и коренных народов, также размещены на веб-сайте Экспертного механизма<sup>1</sup>.

4. Экспертный механизм благодарит все государства, представившие ответы на вопросники этого года. Ответы были получены от следующих государств: Австралии, Боливии (Многонационального Государства), Дании и Гренландии, Канады, Кубы, Мексики, Перу, Румынии и Финляндии.

5. Экспертный механизм также благодарит следующие коренные народы, организации и представительные органы коренных народов, а также неправительственные организации за их ответы: правозащитную группу «Гражданская ассоциация Шочитепетль»; ассоциацию деревень апинаже-пемпша; народ буби на острове Биоко; кенийскую организацию «Чемудеп»; Всемирный конгресс амазигов; организацию «FDAPID – надежда коренных народов»; клан гудан с севера полуострова Кейп-Йорк в штате Квинсленд; Международную Сретенскую ассоциацию сестер Сретения; организацию Тамайнут; народ кишелос.

## II. Ответы, полученные от государств и коренных народов

6. В настоящем разделе кратко изложены ответы на вопросник, полученные от государств и коренных народов. Следует учитывать, что ответы государств и коренных народов могут отражать противоположные мнения относительно

<sup>1</sup> См. [www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/QuestionnaireDeclaration.aspx](http://www.ohchr.org/EN/Issues/IPeoples/EMRIP/Pages/QuestionnaireDeclaration.aspx).

преимуществ мер, принимаемых в целях осуществления Декларации, или идеальных стратегий обеспечения ее осуществления.

## **А. Национальные стратегии осуществления**

7. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Располагает ли государство всеобъемлющей национальной стратегией осуществления, которая направлена на достижение целей Декларации? Если да, просьба представить подробную информацию о такой стратегии осуществления, в том числе о степени участия коренных народов. Если нет, просьба указать, планируется ли разработать такую стратегию?»

8. Этот вопрос связан с принятым государствами в итоговом документе пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» обязательством разрабатывать и реализовывать национальные планы действий, стратегии и другие меры, направленные на достижение целей Декларации.

9. Австралия заявила, что у нее нет всеобъемлющего национального плана достижения целей Декларации, но она ведет работу по достижению этих целей посредством осуществления программ и стратегий, которые напрямую связаны со статьями и принципами Декларации. Эти стратегии и программы были изложены в ответах на предыдущие выпуски вопросника.

10. Финляндия заявила, что Декларация не является юридически обязывающим документом, и поэтому необязательно готовить или принимать национальный план действий или стратегию для достижения ее целей и ее эффективной реализации. Тем не менее, так как Декларация представляет собой политическое обязательство, ее необходимо учитывать в процессе принятия решений на национальном уровне. Например, Декларация принимается во внимание в первом Национальном плане действий в области основных свобод и прав человека. Второй Национальный план действий в области основных свобод и прав человека в настоящее время находится на стадии разработки и будет посвящен таким конкретным темам, как право на участие народа саами. Все ветви власти Финляндии вели работу по интеграции прав человека в свою работу.

11. Многонациональное Государство Боливия заявило, что права коренных народов закреплены в его Конституции и что в Конституции страны закреплены как Конвенция Международной организации труда о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах 1989 года (№ 169), так и Декларация. С учетом итогового документа Всемирной конференции по коренным народам Многонациональное Государство Боливия приняло план социально-экономического развития, включающий право коренных народов на развитие. Коренные народы и общины принимали участие в разработке этого плана, а также в подготовке плана действий по реализации прав коренных народов в соответствии с итоговым документом.

12. Перу в своем ответе особо подчеркнуло создание в 2010 году Министерства культуры, главного государственного органа по вопросам коренных народов. Департамент по межкультурным вопросам отвечает за реализацию специализированных стратегий в интересах коренных народов и оказание технической помощи в процессе консультаций. В его ведении также находится управление резервациями для коренных народов, живущих в условиях добровольной изоляции или вступающих в первый контакт с остальным миром.

13. Согласно заявлению Канады она взяла на себя обязательство восстановить отношения с коренными народами по принципу «нация–нация» и поэтому будет взаимодействовать с коренными народами, провинциями и территориями, промышленным сектором и другими сферами жизни канадского общества по вопросу осуществления Декларации в соответствии с Конституцией. Последующие консультации создадут основу плана действий. Канада также стремится внести значительный вклад в поддержку «призывов к действиям» комиссии по установлению истины и примирению и предстоящего расследования по вопросу о пропавших без вести и убитых женщинах из числа коренного населения.

14. Мексика контролировала степень соответствия ее законодательства Декларации при помощи специальной программы в интересах коренных народов на 2014–2018 годы, которую проводила Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов. Эта программа была направлена на поощрение и контроль соблюдения законодательства, основанного на Конституции, а также международных стандартах, в том числе Декларации.

15. Большинство организаций коренных народов сообщили об отсутствии национальных стратегий или планов действий, направленных на достижение целей Декларации, хотя некоторые из них обратили внимание на конкретные стратегии реализации некоторых положений Декларации.

## **В. Самоопределение и автономия**

16. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли в вашей стране приняты конкретные законодательные, политические или административные меры, связанные с самоопределением и автономией? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

17. Важное значение самоопределения отмечалось на протяжении всей работы Экспертного механизма, в том числе в его исследованиях, посвященных доступу к правосудию (см. A/HRC/24/50 и Corr.1 и A/HRC/27/65). Экспертный механизм неоднократно заявлял о том, что самоопределение – существенный элемент, необходимый для реализации других прав

18. В своем ответе Дания и Гренландия сослались на принятый в 2009 году Закон о самоуправлении в Гренландии, информация о котором и текст которого содержались в приложении к письму от 8 февраля 2010 года, направленному Генеральной Ассамблее в ходе ее шестьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, касающемуся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/64/676). В преамбуле к закону установлено, что народ Гренландии в соответствии с нормами международного права является народом, имеющим право на самоопределение. Закон основывается на соглашении между наалаккерсуисутом (правительство Гренландии) и правительством Дании в качестве равных партнеров. Этот закон обязал Гренландию взять на себя новые обязательства и установил новые правила в отношении полезных ископаемых и экономических вопросов. Указанный закон подтверждает, что органы самоуправления Гренландии осуществляли законодательную и исполнительную власть в отведенных им областях ответственности.

19. Согласно заявлению Австралии в стране не было принято конкретных законодательных мер по вопросу о самоопределении. Вместе с тем Австралия является участником семи основных международных договоров по правам чело-

века, в которых признается право на самоопределение. Австралия признает, что народы имеют право на внутреннее самоопределение, как это отражено в статье 46 Декларации.

20. В статье 289 Конституции Многонационального Государства Боливия закреплены права коренных народов на самоуправление и самоопределение. В Многонациональном Государстве Боливия существует процедура установления автономии коренных народов, позволяющая добиться политической, судебной, социальной, экономической и культурной автономии. В 2009 году 11 муниципалитетов под управлением коренного населения приобрели автономию при помощи этой процедуры.

21. Перу обратило внимание на стратегии и технические инструменты защиты коренных народов, проживающих в добровольной изоляции или вступающих в первый контакт с остальным миром, в том числе защиту резерваций и наблюдение за ними.

22. В конституционной системе Канады неотъемлемое право коренных народов на самоуправление было признано в качестве существующего права коренного населения в статье 35 Конституции. Механизмы получения автономии согласовываются в рамках так называемых «современных договоров», которые позволяют коренным народам управлять своими внутренними делами. Канада должна консультироваться с коренными народами в тех случаях, когда действия правительства могут отрицательно сказаться на осуществлении прав, защищенных в договоре.

23. В Мексике 23 штата признали право на самоопределение и автономию. Кроме того, Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов совместно с Избирательным трибуналом федеральных судебных органов провела ряд межкультурных диалогов о правовых системах коренных народов, обеспечивших осведомленность сотрудников трибунала о праве коренных народов и общин на самоопределение и автономию, а также о том, что эти принципы должны реализовываться на местах.

24. Организации коренных народов в основном указывали на отсутствие каких-либо законодательных норм или планов по разработке законодательства по вопросу о защите или поощрении самоопределения и автономии. Кроме того, организации коренных народов из Бразилии сообщили, что на рассмотрении парламента находится несколько предложений, принятие которых может ущемить права коренных народов.

### **С. Участие в процессе принятия решений и свободное, предварительное и осознанное согласие**

25. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли приняты конкретные законодательные, политические или административные меры для реализации прав, касающихся участия в процессе принятия решений, в частности для выполнения обязательства о получении свободного, предварительного и осознанного согласия? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

26. Финляндия указала, что она намеревается пересмотреть Закон о саамском парламенте (974/1995) и что Министерство в этой связи подтвердит необходимость изменить действующее обязательство вести переговоры, закрепленное в

статье 9, с тем чтобы лучше соблюдать принцип свободного, предварительного и осознанного согласия. Финляндия также обратила внимание на государственное предприятие Главное лесное управление, которое ведет предпринимательскую деятельность на государственных землях и акваториях. В соответствии с законом об управлении, в районах проживания саамского народа были созданы муниципальные консультативные комитеты, в состав которых входят представители различных органов, в том числе саамского парламента, органов местного самоуправления, оленеводческих кооперативов, рыболовных регионов и коммерческих рыболовных хозяйств. Эти комитеты представляют свои мнения Главному лесному управлению.

27. В соответствии с Декларацией Австралия признает важность проведения добросовестных переговоров с коренными народами в отношении принятия решений, которые затрагивают их интересы. Одним из примеров является инициатива наделения общин более широкими возможностями, которая осуществляется в восьми регионах по всей Австралии. Австралия также считает принцип свободного, предварительного и осознанного согласия соответствующим территориальному и политическому суверенитету Австралии.

28. В своем ответе Многонациональное Государство Боливия подчеркнуло, что право на проведение свободных, предварительных и осознанных консультаций закреплено в Конституции страны. В Боливии также имеется ряд других законодательных актов по теме консультаций в контексте конкретных мероприятий, таких как деятельность по добыче полезных ископаемых.

29. Канада указала, что договорные права коренных народов охраняются статьей 35 Конституции. Верховный суд Канады обязал правительство проводить консультации с коренными народами и, когда это возможно, учитывать их интересы в тех случаях, когда охраняемые конституцией права коренных народов могут быть нарушены. Совместно с представителями «первых наций», инуитов и метисов Канада будет проводить обзоры законов, стратегий и методов организации и проведения работ для того, чтобы гарантировать защиту правительством конституционно охраняемых прав коренных народов и их договорных прав.

30. Мексика обеспечила проведение надлежащих консультаций с коренным населением при осуществлении Национальной комиссией по развитию в интересах коренных народов вышеупомянутого контроля на предмет соответствия законодательства Декларации. К примеру, такие консультации недавно прошли в штатах Нижняя Калифорния, Южная Нижняя Калифорния, Дуранго, Синалоа и Кампече.

31. Некоторые организации коренных народов подчеркнули, что в законах и стратегиях свободное, предварительное и осознанное согласие не было упомянуто или ему не было дано четкого определения, и привели примеры крупномасштабных государственных проектов, таких как строительство плотин гидроэлектростанций, или случаев осуществления предприятиями добывающей промышленности своей деятельности на землях коренных народов без их согласия.

## **D. Участие коренных народов в разработке и применении затрагивающих их законодательных, стратегических или административных мер**

32. Финляндия указала, что 16 июня 2013 года рабочей группой, назначенной министерством сельского хозяйства и лесной промышленности, был подготовлен проект закона о Главном лесном управлении, содержащий положение о создании муниципальных консультативных комитетов в саамском регионе Финляндии. В состав этой рабочей группы входили представители саамского парламента и деревенского совета скольтских саамов.

33. Австралия взаимодействовала с рядом лидеров коренного населения и аборигенов островов Торресова пролива, созданных ими организаций и общин при разработке политики и программ и оказании услуг. Одним из примеров является национальный план по защите здоровья аборигенов и жителей островов Торресова пролива на 2013–2023 годы, в котором признается большое значение участия аборигенов и народов островов Торресова пролива в планировании, разработке и оказании медицинских услуг.

34. Дания и Гренландия заявили, что закон 2009 года о самоуправлении в Гренландии свидетельствует о приверженности Декларации и ее осуществлению. Этот закон требует учитывать соображения наалаккерсуисута (правительства Гренландии) по всем другим вопросам, касающимся Гренландии и правительства Дании. Он требует, чтобы все законопроекты правительства Дании, действие которых может распространяться на Гренландию, были представлены автономному правительству для внесения замечаний. Закон требует от правительства Дании дожидаться этих замечаний до представления законопроектов в парламент Дании.

35. Перу сообщило о создании рабочей группы по вопросам государственной политики, ориентированной на коренные народы, которая является пространством для взаимодействия и диалога между коренными народами и исполнительной властью в целях координации, разработки и мониторинга государственной политики. Перу также привлекло внимание к своей системе квот, действующей в некоторых департаментах и провинциях в целях устранения пробелов в политической представленности коренных народов. Перу сообщило о консультациях, отметив, что девять из одиннадцати проведенных в 2015–2016 годах консультаций завершились заключением соглашений между коренными народами и государством.

36. Коренные народы Канады имели договорные соглашения или соглашения о самоуправлении, которые Канада обязана соблюдать. Канада должна консультироваться с правительством коренных народов или заручиться его согласием (согласно указанному в таких соглашениях) при разработке и осуществлении законодательных, политических или административных мер, которые затрагивают права коренных народов. Канада заявила, что она также находится в процессе проведения масштабного обзора с целью обеспечения соблюдения правительством аборигенных и договорных прав.

37. Мексика приняла меры к тому, чтобы в ходе разработки национального плана развития проводились консультации с коренными народами посредством в форме консультационных совещаний с представителями коренных народов и общин. Кроме того, 22 Конституции штатов и 24 закона штатов признают право на проведение консультаций и участие коренных народов и общин коренных народов. В 2004 году правительство Мексики также создало Консультативный

совет Национальной комиссии по развитию в интересах коренных народов, который стал основным органом для взаимодействия и консультаций с коренными народами.

38. В ответах, полученных от организаций коренных народов, описаны разные ситуации от полного исключения коренного населения из процесса принятия решений до существования формальных процедур участия, принятых государствами не в духе доброй воли, а исключительно в целях соблюдения протокола. Другие организации заявили о том, что непризнание их статуса коренных народов со стороны правительственных органов затрудняет любые попытки участвовать в процессе принятия решений.

## **Е. Культуры и языки**

39. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли приняты конкретные законодательные, политические или административные меры для реализации прав, касающихся культур и языков? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

40. Правительство Финляндии гарантировало оказание социальных и медицинских услуг на саамском языке посредством предоставления саамскому парламенту возможности пользоваться дискреционным денежным счетом. В 2016 году сумма переведенных на этот счет средств составила 480 000 евро. Саамский парламент подготовил годовой план их расходования. Использование правительственного дискреционного счета стало основным способом воздействия саамского народа на процесс оказания полагающихся им услуг, организацию их оказания и их содержание и, таким образом, управление тем, как на территории их проживания поддерживается и развивается саамский язык и культура. 3 июля 2014 года правительство приняло принципиальное решение о программе по возрождению саамского языка, охватывающей все распространенные в Финляндии саамские языки, которые оно посчитало находящимися под угрозой. Принимаются меры по возрождению языков, в том числе обеспечение финансирования деятельности «языковых гнезд» и увеличение отчислений на производство учебных материалов на саамском языке.

41. В своем ответе Дания и Гренландия упомянули, что в Законе 2009 года о самоуправлении в Гренландии гренландский язык признается в качестве официального языка Гренландии.

42. Австралия профинансировала поддержание, сохранение и передачу примерно 250 используемых в стране языков. Выделение этих средств способствовало проведению мероприятий и лингвистических исследований и разработке языковых ресурсов на уровне общин. Языки коренного населения также начали изучать в некоторых школах, и в 2016 году соответствующий предмет впервые был указан в аттестате о полном образовании штата Новый Южный Уэльс. Кроме того, языки коренных народов получили поддержку в проекте Рамочной программы поддержки языков коренных народов и языков островов Торресова пролива, разработанном Австралийским управлением по учебному плану, оценке знаний учащихся и отчетности.

43. Многонациональное Государство Боливия ответило предоставлением информации о Законе Авелино Синьяни, в соответствии с которым был создан Многонациональный институт языков и культур. Институт стремится поощрять развитие языков и культур коренных народов при помощи создания различных



языковых и культурных учреждений для каждой группы коренного населения, которых в настоящее время насчитывается 16. Кроме того, Министерство образования обеспечило издание школьных учебников на 23 языках коренных народов. Также было разрешено вносить региональные изменения в учебные программы для сохранения многонационального характера боливийской образовательной системы. На момент заполнения вопросника существовало 11 региональных учебных программ.

44. Перу сообщило о расширении своего национального реестра устных и письменных переводчиков, работающих с языками коренных народов, а также о разработке национального плана межкультурного двуязычного образования.

45. Согласно заявлению Канады Министерство наследия Канады отвечает за управление фондами, связанными с Программой в интересах коренных народов, которая поддерживает сохранение и возрождение культуры, наследия и языка. Канада заключила с коренными народами договоры и другие соглашения о самоуправлении, в которых отдельным группам также предоставляется возможность защищать свой язык и культуру.

46. В Мексике за осуществление прав, касающихся культуры и языков, отвечает государственное ведомство – Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов. С 2014 года Комиссия провела ряд инициатив с целью повышения эффективности осуществления этих прав. Эти инициативы охватывают широкий круг тем, в том числе искусство, кухню, музыку, танцы, кино, традиционные обряды, ремесла, современную литературу и традиционную медицину коренных народов. Например, в целях обеспечения коренному населению доступа к правосудию Комиссия создала систему, позволяющую лицам из числа коренного населения получить доступ к юридическим услугам на их родном языке при помощи письменных переводчиков. По оценкам, в период с 1 декабря 2012 года до 31 мая 2016 года Комиссия предоставила услуги по лингвистической поддержке 3 888 лицам из числа коренного населения.

47. Организации коренных народов рассказали о прогрессе в этой области, причем в одном случае при поддержке частного сектора. В других случаях, несмотря на конституционное признание языков коренных народов, мер по обеспечению их поощрения и защиты не принималось.

## **Г. Недискриминация и равенство**

48. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли приняты конкретные законодательные, политические или административные меры, касающиеся недискриминации и равенства? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

49. Финляндия приняла новый закон о недискриминации (1324/2014), который предусматривает назначение омбудсмена по вопросам недискриминации и расширяет сферу защиты от дискриминации. Этот закон распространяется на всю государственную и частную деятельность и включает обязательства государственных органов по разработке планов обеспечения равенства в образовании и занятости. Выполнение этого закона контролируется новым трибуналом, который рассматривает все причины дискриминации и может примирять стороны и налагать штрафы для подкрепления своих решений.

50. Дискриминация и диффамация по признаку расы была запрещена в Австралии Законом о расовой дискриминации 1975 года, и лица, которые подверглись такой дискриминации, могут подать жалобу в Австралийскую комиссию по правам человека и равным возможностям.

51. В статье 9 Конституции Многонационального Государства Боливия говорится, что одной из основных функций государства является создание справедливого общества, свободного от дискриминации и эксплуатации. Статья 14 Конституции гласит, что государство запрещает и наказывает все формы дискриминации. В стране также действует закон о борьбе с расизмом и всеми формами дискриминации. Цель этого закона заключается в создании механизмов и процессов предупреждения и пресечения актов расизма и всех форм дискриминации.

52. Перу сообщило о мерах, которые были приняты в секторе здравоохранения для обеспечения доступа коренных народов к услугам здравоохранения на недискриминационной основе, а также межкультурного характера этих услуг. Кроме того, Перу проводит национальную политику широкого внедрения многокультурного подхода, который является обязательным для всех государственных учреждений.

53. Канада указала, что она имеет конституционные и законодательные рамки защиты прав коренных народов, в том числе применительно к дискриминации и равенству. Она также начала расследование в целях пресечения известных форм дискриминации по признаку пола, связанных с передачей статуса индейца.

54. Мексика гарантирует право на недискриминацию и равенство в рамках своей национальной Конституции, а также различных законодательных актов, таких как статья 3 Общего закона о равенстве между мужчинами и женщинами. Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов также внесла свой вклад в защиту этих прав через различные национальные программы, такие как Национальная программа обеспечения равенства и недискриминации на 2014–2018 годы.

55. В ответах организаций коренных народов было привлечено внимание к тому, что, несмотря на конституционные и/или законодательные гарантии, структурная дискриминация в отношении коренных народов сохраняется.

## **Г. Земли, территории и ресурсы**

56. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли приняты конкретные законодательные, политические или административные меры для реализации прав, касающихся земель, территорий и ресурсов? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

57. В своем ответе Финляндия сослалась на новый закон о рыболовстве (379/2015), в соответствии с которым лица, которые постоянно проживают в некоторых муниципалитетах, имеют право на получение разрешения от Главного лесного управления на бесплатную ловлю рыбы в государственных водах. Однако из этого положения есть некоторые исключения.

58. Правительство Дании и правительство Гренландии во время заполнения вопросника находились в процессе рассмотрения притязаний на континентальный шельф, расположенный к северу от Гренландии. Указанный район расположен на расстоянии приблизительно 200 морских миль от побережья Гренландии и занимает площадь 895 541 км<sup>2</sup>. Материалы по притязаниям были представлены в Комиссию по границам континентального шельфа через Генерального секретаря в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, ратифицированной Королевством Дания в 2004 году.

59. В своем ответе Австралия заявила о существовании в национальном законодательстве и законодательстве штатов положений, признающих права коренных народов на земли и территории. Согласно Закону 1976 года о земельных правах аборигенов (Северная территория) Фонд земель коренных народов может ходатайствовать о предоставлении неотъемлемых безусловных прав собственности. Под действие этого Закона попадает около 50% земельного массива Северной территории, а также около 80% береговой линии. Таким образом, он является одним из наиболее важных элементов законодательства о земельных правах в Австралии. На федеральном уровне Закон 1993 года о земельных правах коренных народов дал заявителям из числа коренного населения возможность добиваться признания прав коренных народов на их земли в соответствии с австралийским законодательством.

60. Многонациональное Государство Боливия ответило, что его Конституция гарантирует коренным народам владение их территориями, доступ к ним и право на них в рамках их самоопределения и права на автономию, самоуправление и культуру. С 2006 года государство занималось преобразованием структуры сельскохозяйственной собственности, и во время заполнения вопросника 23,9 млн. гектаров земель принадлежало общинам коренных народов. В одном только 2015 году государство обеспечило выдачу 295 000 свидетельств на право владения землей коренным народам и общинам.

61. Перу сообщило о мерах по предотвращению незаконной заготовки леса на территориях коренных народов, а также о мерах по признанию коллективной собственности на землю путем выдачи официальных свидетельств на право владения землей.

62. Канада сообщила о признании и защите прав коренных народов и договорных прав, предусмотренных в статье 35 Конституции. Этот механизм обеспечивает коренным народам право на участие в процессе принятия решений по затрагивающим их вопросам, в том числе в отношении земель, территорий и ресурсов. Конституционную защиту получили также всеобъемлющие соглашения о земельных участках, которыми предусматривается право собственности, использования и управления земельными и другими ресурсами.

63. Организации коренных народов в своих ответах привлекли внимание к широкому кругу вопросов: от полного отсутствия законодательных мер по урегулированию их претензий на их земли до ситуаций, когда, несмотря на конституционное признание их земель и территорий, процесс демаркации не продвинулся вперед в достаточной степени и продолжают вторжения на их земли и добыча на них ресурсов.

## **Н. Договоры, соглашения и другие конструктивные договоренности с государствами**

64. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Были ли приняты конкретные законодательные, политические или административные меры для реализации прав, касающихся договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей с государствами? Если да, просьба представить подробную информацию. Если нет, просьба сообщить о любых планах по разработке законодательных, политических или административных мер в этой области».

65. Финляндия находилась в процессе переговоров по Конвенции стран Северной Европы о народе саами, направленной на повышение статуса саамов как коренного народа. Она также ратифицировала Нагойский протокол регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения к Конвенции о биологическом разнообразии; кроме того, правительство находилось в процессе ратификации Конвенции Международной организации труда 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169), и законопроект о ратификации будет основываться на исследовании международных норм, опыта и практики, касающихся прав коренных народов.

66. В Австралии международные договоры и международные стандарты в области прав человека получили признание в различных законах, направленных на осуществление этих прав на национальном уровне, таких как Закон о расовой дискриминации 1975 года. Все парламентские законопроекты также должны подвергаться тщательной проверке в соответствии с Законом 2011 года о правах человека (о контроле над парламентом), который требует, чтобы законопроекты сопровождалась заявлением, содержащим оценку совместимости предлагаемого законодательства с правами человека, признанными в основных договорах по правам человека, ратифицированных Австралией.

67. Канада имеет конституционные и законодательные механизмы защиты прав коренных народов на участие в процессе принятия решений, которые затрагивают их интересы, в том числе в отношении договоров, соглашений и других конструктивных договоренностей с государством. Канада также заключила современные договоры и соглашения о самоуправлении с группами коренного населения, по условиям которых Канада будет консультироваться с группами коренного населения перед принятием международных обязательств, которые могут иметь негативные последствия для этих групп.

68. В своем ответе на вопрос Многонациональное Государство Боливия особо отметило осуществление первого этапа программы, направленной на защиту коренных народов, проживающих в добровольной изоляции или вступающих в первый контакт с остальным миром.

## **I. Женщины, молодежь, дети, пожилые люди, инвалиды и любые другие уязвимые группы из числа коренного населения**

69. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Пожалуйста, опишите любые конкретные меры, принятые для поощрения и защиты прав лиц из числа коренного населения, относящихся к следующим группам: женщины, молодежь, дети, пожилые люди, инвалиды и любые другие уязвимые группы (такие, как лесбиянки, гомосексуалисты, бисексуалы и транссексуалы). Если такие меры не были приняты, просьба сообщить о любых планах по их принятию».

70. Финляндия отметила, что саамский парламент определил в качестве приоритетного направления для дискреционного финансирования на 2016 год обслуживание пожилых людей и здравоохранение. Министерство юстиции также учредило межправительственную сеть контактных лиц для обеспечения соблюдения основных прав человека, которой будет поручено разработать национальный план действий в области основных прав человека. Министерство социальных дел и здравоохранения проводит политику гендерного равенства, обеспечивая равенство во всех сферах принятия решений и участие в этой работе саамов.

71. В Финляндии дети, принадлежащие к саамскому народу, пользовались теми же услугами по охране здоровья детей, что и все другие дети в муниципалитете. Правительство поддерживает саамскую молодежь через Молодежный совет саамского парламента, который следит за соблюдением языковых и культурных прав саамской молодежи.

72. Дания и Гренландия представили информацию о принятом в 2014 году законодательстве по признанию «юридически не имеющих отца» гренландцев, т.е. детей, рожденных вне брака и не имеющих прав на получение наследства от отцов. Парламент Дании принял законодательство для улучшения ситуации с соблюдением прав таких лиц путем предоставления им возможности возбуждать судебное разбирательство с целью определения личности отца и установления прав наследования. Кроме того, проживающие в Дании социально уязвимые гренландцы получили поддержку в рамках стратегии помощи уязвимым гренландцам, живущим в Дании, для чего на 2013–2016 годы было выделено 13,4 млн. крон.

73. В своем ответе Австралия предоставила информацию об антидискриминационном законодательстве на федеральном уровне, на уровне штатов и территорий, которое защищает от дискриминации физических лиц, в том числе женщин, детей, инвалидов, лесбиянок, геев, бисексуалов и транссексуалов.

74. Перу заявило, что в его деятельности упор делался на три группы: лица из числа коренного населения без документов, удостоверяющих личность; коренные народы, проживающие в труднодоступных приграничных районах; и женщины из числа коренного населения.

75. Канада сообщила о наличии конкретных мер соблюдения и защиты прав женщин, молодых людей, детей, инвалидов и других уязвимых групп. Кроме того, составной частью Конституции является Хартия прав и свобод, которая защищает права человека.

76. Мексика заявила, что она обеспечивает соблюдение и защиту прав лиц из числа коренных народов, относящихся к уязвимым группам, при помощи Национальной комиссии по развитию в интересах коренных народов, которая способствовала освобождению представителей коренных народов из тюремного заключения, предоставляла услуги письменного и устного перевода на языки коренных народов и поощряла соблюдение прав женщин из числа коренных народов. Комиссия также стала инициатором ряда программ, посвященных следующим темам: насилие в отношении женщин; полное осуществление гражданских прав молодежи из числа коренных народов; повышение производительности проектов, осуществляемых коренными народами, с уделением особого внимания женщинам; посещаемость школ детьми и молодежью из числа коренных народов; создание инфраструктуры для коренных общин, включая жилье, с особым вниманием к матерям-одиночкам и инвалидам; и избирательные

права коренных народов с уделением особого внимания женщинам из числа коренного населения.

## **Ж. Повышение уровня информированности о Декларации**

77. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Принимало ли государство какие-либо меры по повышению уровня информированности о Декларации среди различных слоев населения, включая членов парламента, судебных работников, гражданских служащих и коренных народов?»

78. Министерство иностранных дел Финляндии находилось в процессе публикации Декларации, а также итогового документа Всемирной конференции по коренным народам.

79. Дания сообщила, что, будучи членом Европейского союза, она активно содействовала обеспечению соответствия между политикой Европейского союза и Декларацией. Она направила в Европейский союз старшего национального советника по вопросам коренных народов для содействия обновлению политики Европейского союза и Руководящих принципов по вопросам коренных народов.

80. Австралия предоставляла информацию о своих усилиях в этой связи ранее (в 2015 и 2014 годах).

81. Перу обсудило обучающие программы, осуществляемые Министерством культуры в целях повышения уровня информированности о коллективных правах, закрепленных в национальной и международной правовой базе. Участниками этих программ стали 4 454 лидера коренных народов, 2 384 гражданских служащих и 508 представителей широкой общественности.

82. Канада поощряет выполнение Декларации в обществе в целом и среди коренных народов, парламентариев и представителей гражданского общества. Правительство Канады объявило о полной и безусловной поддержке Декларации и изложило планы ее осуществления на национальном уровне в соответствии с Конституцией.

83. В Мексике организации гражданского общества и Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов организовали обучающие местные мероприятия и проекты по тематике Декларации, нацеленные на коренные народы. В период с 1 июля 2015 года по 30 мая 2016 года подготовку по целому ряду вопросов, касающихся прав человека, прошли 762 гражданских служащих, хотя ни одна тема не была непосредственно связана с Декларацией.

84. Организации коренных народов сообщили о мерах, принятых с целью повышения осведомленности о правах коренных народов, включая распространение печатных копий Декларации, транслирование радиопередач и проведение обучающих программ.

## **К. Проблемы**

85. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Какие основные проблемы возникают при принятии мер и реализации стратегий, направленных на достижение целей Декларации?»

86. Финляндия отметила, что одной из основных проблем в этой области является соблюдение прав саамов, которые не проживают в саамском регионе Финляндии, т.е. 60% саамов. Саамы, проживающие за пределами саамского региона Финляндии, имеют конституционное право на язык и культуру, и им оказывается поддержка в осуществлении образовательных нужд. Культура некоторых саамов (в том числе скольтских саамов и инари) была охарактеризована как находящаяся «на грани исчезновения», поскольку в настоящее время на их языке говорит мало людей. Другая проблема касается саамов, ставших жертвами насилия и дискриминации. Поскольку сообщество саамов относительно небольшое, существуют опасения по поводу соблюдения конфиденциальности в деликатных ситуациях. Некоторые вопросы, касающиеся медицинских и социальных услуг, также находились под запретом, и для решения этих проблем правительство включило в свои стандартные услуги особые меры.

87. Австралия отметила существование препятствий, вызванных различиями в жизненном опыте лиц из числа коренных народов и жителей островов Торрессова пролива, их географическом положении, дискриминации в их отношении и иных факторах. Австралия уже дала ответ на этот вопрос и хотела бы узнать о передовой практике других государств-участников. Австралия ранее представила информацию по данному вопросу, включая: необходимость наличия достоверных данных для предоставления информации о разработке программ и политики; важность вовлечения коренного населения и жителей островов Торрессова пролива и признание необходимости анализа и гибкости при разработке и реализации программ для содействия в достижении целей Декларации. Австралия указала на национальный план в области охраны здоровья коренного населения и жителей островов Торрессова пролива на 2013–2023 годы и план его осуществления, в котором признается необходимость поддержания благополучия коренного населения и жителей островов Торрессова пролива посредством обеспечения связи с землей, культурой и общиной, а также необходимость обеспечения участия коренных народов в планировании, разработке, предоставлении и оказании услуг в области здравоохранения.

88. Дания и Гренландия сообщили о проведенном Международной рабочей группой по делам коренного населения в октябре 2015 года совещании «за круглым столом» по вопросу коренных народов и повестки дня в области развития на период после 2015 года. Среди обсуждаемых вопросов фигурировала проблема согласования выполнения Декларации с осуществлением целей в области устойчивого развития.

89. Согласно заявлению Канады главная проблема заключалась в обеспечении участия коренных народов в осуществлении Декларации и разработке плана действий в качестве полноправных партнеров. Процесс заключения «современных договоров» и достижения соглашений также оказался весьма проблематичным по многим причинам, и во время заполнения вопросника прилагались усилия по повышению эффективности таких процессов.

90. Мексика заявила, что одной из основных проблем государств было взаимодействие с коренными народами в целях осуществления мер, согласующихся с целями Декларации. Например, одной из приоритетных задач правительства Мексики является разработка национального плана действий по применению итогового документа Всемирной конференции по коренным народам; однако это необходимо сделать таким образом, чтобы были соблюдены права коренных народов.

91. Некоторые организации коренных народов сообщили, что основной проблемой было то, что их не признавали в качестве самобытных народов. Также существовали такие проблемы, как отсутствие политической воли со стороны государственных органов, языковые барьеры, пробелы в нормативно-правовой базе и отсутствие у организаций коренных народов финансовых ресурсов, необходимых для осуществления их миссии.

## **L. Лучшая практика**

92. Государствам и коренным народам было предложено представить примеры наилучшей практики применения надлежащих возможных мер и стратегий осуществления для достижения целей Декларации. В своих ответах государства сообщили о следующей практике.

93. Финляндия организовала переговоры относительно Всемирной конференции по коренным народам между правительством страны и саамским парламентом и находилась в процессе планирования соответствующих национальных действий. Она организовала встречи представителей правительства и коренных народов из Дании, Финляндии, Норвегии и Швеции, в том числе в связи с обзором Экспертного механизма, а также участием коренных народов в деятельности Организации Объединенных Наций.

94. В Финляндии Главное лесное управление также активизирует меры по расширению участия саамского парламента и деревенского совета скольтских саамов в планировании управления государственными земельными и водными ресурсами в саамском регионе Финляндии и их использования. Оно разработало методы планирования, основанные на широком участии заинтересованных сторон. Например, план управления заповедником «Хаммастунтури» базируется на пункте j) статьи 8 Конвенции о биологическом разнообразии. Еще один пример того, что государство считает передовой практикой, отражен в статье 49 Закона об охране окружающей среды (572/2014), касающегося выдачи экологических разрешений и устанавливающего в качестве условия выдачи таких разрешений требование о том, что запланированные действия не должны ослаблять возможности саамского народа вести традиционный образ жизни или иным образом поддерживать и развивать свою культуру.

95. Дания и Гренландия сообщили, что они тесно сотрудничают в целях соблюдения прав коренных народов на международном уровне. Недавним примером стала пятнадцатая сессия Постоянного форума по вопросам коренных народов, на которой Дания и Гренландия подготовили два национальных заявления и участвовали в четырех совместных заявлениях северных стран в поддержку прав коренных народов.

96. В Австралии образцом самоопределения был назван сектор здравоохранения, контролируемый сообществом коренных народов. Организации здравоохранения, находящиеся под контролем сообщества коренных народов, имели следующие общие черты: они были зарегистрированными организациями коренных народов, созданными по инициативе местных общин, базировались в местных общинах, находились под управлением органов, состоящих из коренного населения и избираемых общиной, и оказывали общине комплексные и допустимые в культурном отношении медицинские услуги. Значение организаций здравоохранения, находящихся под контролем коренной общины, было признано в национальном плане по охране здоровья коренного населения и жителей островов Торресова пролива на 2013–2023 годы и последующем плане



его осуществления, основанном на Декларации и признающим значение партнерства между коренными народами.

97. Конституция Канады признает права коренного населения и гарантирует ответственность правительства за любое нарушение таких прав, что привело к возникновению солидной базы прецедентного права в поддержку прав коренных народов. Правительство также будет взаимодействовать с коренными народами в разработке плана действий по осуществлению Декларации на национальном уровне.

98. Мексика представила ряд примеров передовой практики, которая способствует достижению целей Декларации. В этих примерах особое внимание было сконцентрировано на программах, осуществляемых Национальной комиссией по развитию в интересах коренных народов. Например, в рамках мероприятий, проводимых национальным реестром двуязычных адвокатов из числа коренного населения, в период с 1 января 2013 года по 30 июня 2016 года 198 адвокатов из числа коренного населения прошли подготовку по широкому кругу правовых вопросов, затрагивающих коренные народы, таких как права коренных народов и общин на землю. Цель этой программы заключается в повышении доступности юридических услуг, которые имеют отношение к конкретным юридическим проблемам коренных народов, а также учете культурных и языковых потребностей коренных народов.

99. Коренные народы отметили такую передовую практику, как совместное владение и управление землями в национальных парках, а также программы по обучению государственных служащих языкам коренных народов.

## **М. Применение исследований и рекомендаций Экспертного механизма**

100. В вопроснике был задан следующий вопрос: «Использовались ли тематические исследования и рекомендации Экспертного механизма при разработке законов, политики и программ, касающихся прав коренных народов?»

101. Согласно заявлению Австралии тематические исследования Экспертного механизма обеспечили основу для содействия разработке политики и программ. Они также дали возможность ознакомиться с опытом других государств и представить различные точки зрения. Эти исследования еще не использовались непосредственно при разработке законов, политики и программ, однако можно сказать, что информация используется косвенно.

102. Мексика заявила, что Национальная комиссия по развитию в интересах коренных народов руководствовалась исследованиями и рекомендациями Экспертного механизма при выполнении своей работы и реализации конкретных программ.

103. Несколько организаций коренных народов сообщили о том, что, насколько им известно, исследования и рекомендации Экспертного механизма не используются государствами при разработке законов и политики, касающихся коренных народов.

### III. Заключительные замечания

104. Экспертный механизм по правам коренных народов весьма высоко оценивает ответы государств и организаций коренных народов на его вопросник, в особенности тех, кто впервые принимал участие в опросе. Полученные ответы позволяют Экспертному механизму провести оценку ряда достижений и проблем, связанных с осуществлением Декларации, под углом зрения как государств, так и коренных народов. Вместе с тем Экспертный механизм выражает сожаление по поводу незначительного количества полученных ответов и того, что многие государства с коренным населением не представили никакой информации о своих законах, политике и практике, связанных с осуществлением Декларации.

105. В большинстве полученных от государств ответов была представлена информация весьма общего характера. Хотя и сообщалась информация о законах, политике и программах, касающихся коренных народов, практически не было представлено никакой информации, указывающей на эффективность принятых мер. Большинство государств дали только положительные ответы на поставленные вопросы. Ответы, описывающие возникающие препятствия, также позволили бы лучше понять, с какими трудностями государства сталкиваются при осуществлении Декларации.

106. Полученные ответы свидетельствуют о том, что очень немногие государства разработали всеобъемлющие национальные стратегии по осуществлению Декларации. С учетом взаимозависимости и взаимосвязанности предусмотренных в Декларации прав для ее осуществления необходимо разработать комплексные подходы и меры, как это отмечено в итоговом документе Всемирной конференции по коренным народам.

107. Ряд ответов от государств свидетельствуют о достижении обнадеживающего прогресса в работе по принятию национального законодательства, касающегося права коренных народов участвовать в процессе принятия решений. Однако не всегда было ясно, выполняют ли государства обязательство запрашивать свободное, предварительное и осознанное согласие коренных народов.

108. В полученных от коренных народов ответах содержатся примеры подходов и мероприятий, включая информационно-пропагандистскую и просветительскую деятельность, разработку материалов по Декларации, обучение общин и организаций коренных народов по вопросам Декларации и ее перевод на языки коренных народов.

109. Однако лишь немногие из представивших ответы коренных народов предложили всеобъемлющие стратегии по осуществлению Декларации. Это может быть отчасти обусловлено тем, что большинство из ответивших представителей коренных народов работают на местном уровне и, как правило, имеют ограниченные возможности ввиду отсутствия финансовых ресурсов и, в некоторых случаях, нежелания государственных учреждений сотрудничать и взаимодействовать с коренными народами.

110. В ряде ответов организации коренных народов и государства указывают на тот факт, что женщины, дети, молодежь и инвалиды из числа коренного населения находятся в особенно уязвимом положении. Необходимо принять целенаправленные меры для улучшения положения этих групп.

111. Большинство организаций коренных народов сообщили об отсутствии со стороны государств должного внимания к Декларации и в целом к правам коренных народов. Эти проблемы препятствуют эффективному осуществлению Декларации.

---